الشركة الدولية للاسواق الحرة

المركز الدائم للعلاقات التجارية الدولية

واضع المشروع : موريس الجميل

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

من المؤلف نفسه

في السلسلة : تقويم لبـــنان
تصميم وبرامـــج

ظهـــر : الجزء الاول : التصميم الشامل للمياه اللبنانية

ـ التصميم الشامل للمياه اللبنانية ـ مياه بيروت
(مشروع البير نقاش)

الجزء السابع : مقتطفات من : تصميم العنصر البشري .
الجزء الثامن : مقتطفات من : اعادة تنظيم الادارة
الناس على دين ملوكهم
وكما تكونون يولى عليكم

سيظهر : الجزء الثاني : تصميم الانتاج (١ ـ الزراعة ٢ ـ الصناعة)
الجزء الثالث : تصميم التجارة

الجزء الرابع : تصميم السياحة والاصطياف والتجميل
الجزء الخامس : تصميم النقد والاعتماد والتسليف
الجزء السادس : تصميم المواصلات والنقليات
الجزء السابع : تصميم العنصر البشري
الجزء الثامن : اعادة تنظيم الادارة (نتيجة التصاميم في مختلف
حقول النشاط الوطني)

ظهـــر : البنك « بيلوت »

تصميم طرق جمهورية ليبيريا

توجيهات لانشاء في جمهورية ليبيريا :
أ ـ نقد وطني ،
ب ـ مصرف وطني ،
ج ـ سياسة مالية .
عمـــان الجديدة .

المركز الدائم للعلاقات التجارية الدولية .

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

الشركة الدولية للاسواق الحرة

المركز الدائم للعلاقات التجارية الدولية

واضع المشروع: موريس الجميل

أم للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

بيروت في ٩ تشرين الثاني سنة ١٩٥٤

الى فخامة رئيس الجمهورية اللبنانية

يا صاحب الفخامة ،

ان الموقعين ادناه فيليب تامر ، وانطوان جدعون وموريس الجميل ، يعرضون على فخامتكم بانهم ابتكروا ودرسوا اقامة « مركز دائم للعلاقات التجارية الدولية » في بيروت .

وانهم يسمحون لانفسهم بارفاق استدعائهم هذا بجميع التفاصيل المتعلقة بهذا المشروع راجين من فخامتكم منحهم امتيازا يمكنهم من تحقيقه .

يا صاحب الفخامة ، لما كان الابتكار ، والعمل والمصاريف التي يستوجبها هذا المشروع ، مع ما فيه من افكار جديدة ، لها قيمة كبرى ، يرجونكم المستدعون حفظ حقوقهم صراحة بهذا الخصوص .

آملين بانكم تعيرون هذا الطلب اهتمامكم ، تفضلوا يا فخامة الرئيس بقبول فائق احترامهم وتقديرهم .

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

Documentation & Research

بيروت في ١٦ تشرين الثاني ١٩٥٤

لدولة رئيس مجلس الوزراء المحترم

المستدعون : موريس الجميل ـ فيليب تامر ـ انطون جدعون .

لقد ارتأى المستدعون ، بعد درس طويل وتمحيص عميق ، ولتكملة التطور السريع الذي يجعل بيروت من بين اجمل المدن واحدثها تطورا، بأن يقيموا « **مركزا دائما للعلاقات التجارية الدولية** » .

وقد جاءوا باستدعائهم هذا يعرضون على سعادتكم المشروع المختص بهذا المركز مرفقين جميع تفاصيله ، راجين اعارته انتباهكم ، وموافقتكم عليه واعطائهم امتيازا يمكنهم من اقامة هذا المركز على جانبي طريق خلده ، وضمن « دفتر شروط » خاص .

مع الاحتفاظ بجميع الحقوق المتعلقة بهذا المشروع وباولوية الفكرة ، نرجو قبول فائق احترامنا وتقديرنا .

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

المركز الدائم للعلاقات التجارية الدولية

وضع المشروع

الاسباب الموجبة

ان هدف المركز الدائم للعلاقات التجارية الدولية هو تسهيل التعامل بين المستوردين والمصدرين ، المنتجين والمستهلكين من مختلف البلدان .

وقد تقرر انشاء واقامة هذا المركز في بيروت نظرا لاستعداد لبنان الطبيعي المتميز بما يلي:

آ ـ موقعه الجغرافي الذي يجعل منه ملتقى الطرق البرية والبحرية والجوية التي تصل الشرق بالغرب ، تنتهي فيه وتبتديء منه وذلك منذ اقدم الاجيال . .

ب ـ الدور الهام الاثري والتاريخي الذي لعبه من جراء موقعه الجغرافي هذا ، بكونه صلة وصل بين الشرق والغرب بما يختص بالمدنية والاقتصاد .

ج ـ طبيعته ومناخه وتجهيزه الفندقي ، وذلك يجعل منه ملتقى الشرق الادنى بكامله .

د ـ صفة « الوساطة » المكتسبة ، خلال الاجيال ، من اللبنانيين .

وان تفهم الامة والحكومة لموهبة « صلة الوصل » الطبيعية هذه التي خص بها لبنان ان كان جغرافيا او بشريا ، عمل في الواقع على خلق وسائل عديدة اعطت لهذا الملتقى قيمته :

١) المطارات العديدة ، منها مطار بيروت الذي هو من مصف المطارات الدولية، مجهز باحدث الوسائل واكملها . هذه التجهيزات تؤمن للذين يأمون هذا المطار افضل الخدمات ان كان من جهة فن الملاحة الجوية او من جهة الراحة والتسهيلات على انواعها المؤمنة لجميع المسافرين القادمين الى لبنان او الخارجين منه او المارين فيه .

٢) مرافىء عديدة منها مرفأين للزيوت منشأين في صيدا وطرابلس ، ومرفأ دولي منشأ في بيروت ، يمر فيه البريد العادي واكثر من خمسة وسبعين خط بحري ، تؤمن بصورة متواصلة صلة لبنان بجميع انحاء العالم .

٣) خطوط سكك حديدية عريضة وضيقة متصلة باكبر الخطوط الدولية (العربية) والاوربية والاسيوية .

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

٤) شبكة طرقات برية ذات اهمية اوليـةمتصلة بالشبكات الدولية (العربية) والاوروبية والاسيوية .

فالجمـع بـين هذه الوسائل المختلفة يعطيها قيمتهـا القصوى ، وخصوصا انهـا تممت بسلسلة من انشاءات واجراءات تكميلية :

١ ـ مناطق حرة تسمح بفضل :

آ) سهولة الخزن وقلة تكاليفه

ب) حرية التعامل الجمركي

ج) لا محلية البضائع

د) السلسلة المتنوعة من طرق وخطوط النقـل .

باستيداع البضائع وتصريفها في الوقت المناسب

Libéralisme Douanier

I x - territorialité des Marchadises

٢ ـ تشريع مالي حر

٣ ـ حرية كاملة بسوق الصيرفة

٤ ـ عملة محض صحيحة مرتكزة على :

آ) مالية عامة لا ترزح تحت اعباء غير منتجة .

ب) مبدأ رصين للضرائب .

ج) تشريع دقيق وجدي

د) سياسة مالية صارمة وبدون ضعف

٥ ـ شبكة مصارف مختلفة الجنسيات

٦ ـ عملاء صيرفة وصيارفة عديدون

٧ ـ بورصة الاسهم

٨ ـ اتصالات عالمية كاملة ، بريدية وتلغرافية ، وهاتفية سلكية ولاسلكية .

لم يكن ينقص ، لتكملة هذه الحلقة مـن الوسائل المسهلة للعلاقات الدولية ، سوى انشاء سوق جامعة ، تسمح بالتقاء العرض والطلب .

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

مبررات موقع المركز

طريق بولفـار خلده

١) نظرا لمجاورة بولفار خلده للمطار ، فـان السكنى فيه غير مرغوب بها للاسباب التالية :

أ ـ الضجيج المتواصل في المطارات .

ب ـ الخوف الذي تولده السكنى في ضواحي المطارات .

٢) ان عدم قيام بنايات على جهتي هـذا الطريق يسبب دائما اكتساحها من الرمال التـي تقذفها الارياح وتوجب سنويا مصاريف باهظة لوقايتها .

٣) رغم ان هذه الطريق غير ماهولة ، فانهامن افضـل منتزهات بيـروت لمسـتعمـلي السيارات ، ولكنها لا تؤلف جادة بالمعنى الحقيقي تكسب المدينة زيادة في الرونق من قيمتها

فاقامة « المركز » على جهتي « بولفار » خلده تعطي النتائج التالية :

١) لما كانت امكنة « المركز » غير معدة للسكن فان الضجيج لا يؤثر عليها ابدا .

٢) ولما كانت هذه الامكنة معدة لاستقبـال الزائرين بصورة متواصلة فلا خوف مطلقـا من مجاورتها للمطار .

٣) بناياته وجنائنه تؤلف حاجزا منيعا للرمال ، فتوقي الشارع نهائيا من اكتساحها .

٤) مجاورته للمطار تسهل زيارته من الاشخاص الذي يأمون هذا المطار .

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

umam
للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

المركز الدائم للعلاقات التجارية الدولية

النظام

الجـزء الاول

انشاؤه ـ تسميته ـ هدفـه

المادة ١ ـ انشيء في بيروت ، الاسـاس الحديث للاسواق المثلثة ، مركزا دائمـا للعلاقات التجارية الدولية سمي :

« المركز الدائم للعلاقات التجـارية الدولية »

المادة ٢ ـ ان هدف المركز الدائم العلاقات التجارية الدولية هو تسهيل وتشجيع التعامـل بين المستوردين والمصدرين ، المنتجين والمستهلكين التابعين لبلدين مختلفة .

المادة ٣ ـ اقيم هذا المركز على الطريق المؤدية الى مطار بيروت الدولي .

المادة ٤ ـ يحتوي هذا المركز على:

١) معرض دائم للمنتوجات والبضائع على جميع انواعها واصنافها من اي مصدر او منبع كانـت .

٢) دوائر استعلامات ومنشورات متعلقة بالاصناف المعروضة واسواقها في بلاد الانتـاج والمورد والاستهلاك .

٣) بناية دولية تحتوي على :

آ ـ مكاتب للتنظيمات التجارية الدوليـة بحسب فروعها .

ب ـ مكاتب للتكتلات الدولية للمصارف واصحابها .

ج ـ مكاتب لبورصة البضائع .

د ـ قاعات اجتماعات عامة .

هـ ـ صالونات اجتماع تمكن من اجراء الاتصالات على جميع انواعها باسرع ما يمكن .

٤) تسهيلات عديدة تمكن من ايجاد الحلول اللازمة لاجراء الصفقات التجارية على الصعيـد الدولي وخاصة التي ترتكز منها على سوق بيروت ، اساس الاسواق الثلاثية .

المادة ٥ ـ يقسم هذا « المركز » الى اربـع مناطق : المنطقة A المنطقة B والمنطقة C والمنطقة D

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

الجـزء الثاني

الامتيازات وانظمتهـا

المادة ٦ ـ المنطقة A : تحتوي المنطقة A على جناح العرض لكـل دولـة مشـتركة ولحاجات اتباعها .

المنطقة B : تحتوي المنطقة B على جناح العرض لحاجات المؤسسات الخاصة الفردية والخصوصية .

المنطقة C : تخصص المنطقة C لاعمال العارضين التكميلية .

المنطقة D : اما المنطقة D فتحتوي على محلات التسلية واللهو .

المادة ٧ ـ يوضع من قبل الشركة دفتر شروط خاص للامتيازات المتعلقة بكـل من مناطـق « المركز » الاربع .

المادة ٨ ـ يحدد من قبل الشركة تعرفة خاصة لكل من المناطق الاربع .

المادة ٩ ـ يحسب من الفئة التي تتمكن من الانتفاع من المنطقة C :

المصارف ـ عملاء الصيرفة ـ الصيارفة ـ متعهدو الضمان ـ وكـالات الانبـاء والصحـف ـ متعهدو النقل ـ مكاتب السفريات ـ مخلصـو البضائع .

المادة ١٠ ـ يحسب من الفئة التي تتمكن الانتفاع من المنطقة D :

الفنادق ـ المطاعم ـ المقاهي ـ الملاهي ـ محلات الرقص ـ السينما ـ التياترو ـ محلات بيع للصحف .

المادة ١١ ـ يقرر تصنيف المنتفعين المحتمل قبولهم في كل من هذه المناطق ، او في احدى فئات المنتفعين المبينة اعلاه من قبل « مديريـة المركز » ، وفقا للنظام الموضوع لهذا الغـرض بموجب قرار « مجلس ادارة شركة الاسـواق الحرة » !

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

الجـزء الثالث

نظام البضائع المعروضة

المادة ١٢ ـ ان البضائع المعروضة في « المركز » تنتفع من انظمـة « المنطقـة الحرة » « والمستودعات الوهمية » ، « والقبول الموقت » .

المادة ١٣ ـ يمكن اعادة تصدير البضائع المعروضة ، ويمكن اجراء صفقات محلية عليها . ففي الحالـة الاخيرة ، تخضـع هذه البضائع الى القوانين والانظمة والرسوم المعمول بها في لبنان والمتعلقة بالاستيراد .

المادة ١٤ ـ يمكن اخضاع البضائـع المعروضة لعمليات تجربة تجري خـارج ارض « المركز » بعد اعلام مكتب الجمرك للمراقبة .

الجزء الرابع

نظـام العارضين

المادة ١٥ ـ يستفيد العارضون ، لمجيئهم الى لبـنان واقامتهم فيـه ، مـن تأشـيرات وبطاقات اقامة خصوصية .

المادة ١٦ ـ يعامل معاملة العارضين ، عندما يكـون هؤلاء اشـخاصا منفردين ، ازواجـهم واولادهم القاصرون ، ويستفيد ايضا من هذه الامتيازات مساعدي العارضين .

عندما يكون العارض شركة ، يستفيد من التدابير المبينة اعلاه المدير او المدراء المسؤولون

المادة ١٧ ـ يمكن للعارضين وللاشخاص الذين يستفيدون من نفس المعاملة ، الدخـول الى لبنان والاقامة فيه والخروج منه خلال مدة امتيازهم ، دون تحديد . ولكن يحق لدائرة الامن العام ايقاف مفعول هذه التدابير في حال القيام بأي نشاط ضد امن الدولة .

المادة ١٨ ـ لا يخضع العارضون من الوجهة المالية ، الى اية ضريبة على الدخل من جراء قيامهم بصفقات دولية تعقد في « المركز » ان كان من قبلهم او بواسطة عميل لبناني .

فمثل هذه العمليات ، يجب تبيانها بموجب عقد يسجل في مكتب اعمال « المركـز » .

يتوجب فقط على العارضين دفع رسوم الطوابع المبينة في التعرفة المرفقة (مستند رقم)

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

الجـزء الخامس

الاجهزة الحكومية الموضوعة تحت تصرف « المركـز »

المادة ١٩ ــ يلحق « بالمركز » مفوضيـة خصوصية للبوليس للمحافظة عليه .

المادة ٢٠ ــ ينشأ في « المركز » محكمة تجارية دولية تحكيميـة ، للنظر في الخـلافات التجارية القائمة بسبب العمليات الجارية او المعقودة في « المركز » .

المادة ٢١ ــ يلحق « بالمركز » مكتب جمركي خاص لتسهيل وتعجيل المعاملات الجمركية .

المادة ٢٢ ــ يلحق « بالمركز » مكتب خاص من قبـل وزارة الاقتصـاد الوطنـي لحـاجـة العارضين .

المادة ٢٣ ــ يلحق « بالمركز » مكتب خاص للبرق والبريد والهاتف .

الجـزء السادس

تمثيـل العارضين

المادة ٢٤ ــ تؤلف لجنة دولية من مندوب عن كل دولة عارضة ، ومنـدوبين معينـين مـن المؤسسات الخاصة صاحبة امتيازات الاجنحـة الفردية .

المادة ٢٥ ــ مهمة لجنة « المركز » الدولية هي :

١) ان تستشير مجلس ادارة «شركة الاسواق الحرة » .

٢) ان تقترح الاجراءات اللازمة لتحسين المركز » من جهة تنظيمه وسيره وتوسيعه .

٣) ان تعطي رأيها بجميع الاعمال التي تضر بمصلحة « المركز » .

٤) ان تعطي رايا بتنحية عارض لعمل يتنافى ومصلحة «المركز» او حسن سمعته التجارية. ان التنحية تسمح لمجلس ادارة الشركـة بان يطلب من المحكمة التحكيمية فسخ الامتياز على مسؤولية العارض .

٥) ان تعين بموافقة الحكومة ، وبواسطة الشركة المحكمون الذين يؤلفون المحكمة التحكيمية المحكى عنها في المادة ٢٠ .

المادة ٢٦ ــ ان لجنة « المركز » الدوليـة هي الصالحة لاقتراح النظام الداخلي لسـير « المركز » : الدوام ، الاعياد ، الاعياد او الاحتفالات المخصصة بقبول الجمهور ، وحسن سير «المركز» .

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

الجزء السابع

ادارة « المركز »

المادة ٢٧ – يؤمن ادارة « المركز » مدير عام معين من قبل مجلس ادارة الشركة ومسؤول تجاه هذا الاخير .

يساعد المدير العام مجلس ادارة ، له صفة استشارية ، معين بدوره من اللجنة الدولية ومن بين اعضائها .

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

القرار

المادة الاولى ـ انشىء في بيروت مركز دائم للعلاقات التجارية الدولية سمي :

« المركز الدائم للعلاقات التجـارية الدولية »

المادة الثانية ـ هدف هذا « المركز » تسهيل التقاء المنتجين والمستهلكين ، المصدريـن والمستوردين .

المادة الثالثة ـ يجب ان ينشأ هذا « المركز » ويقام ويستثمر من قبل شركة صاحـبة امتياز وفقا لدفتر الشروط والنظام المرفقين بهذاالمرسوم .

المادة الرابعة ـ يمنح للسادة فيليب تامر وانطوان جدعون وموريس الجميـل الامتيـاز المحكى عنه في المادة السابقة لمدة خمسة وسبعين عـاما .

يتوجب على المؤسسين المذكورين اعلاه المنتفعين من الامتياز تاليف شركة مغفلة لبنانيـة صاحبة امتياز راسمالها خمسة ملايين ليرة لبنـانية ، بمهلة سنتين من تاريخ هذا المرسوم .

المادة الخامسة ـ عند انتهاء مدة الامتياز تحل الدول محل الشركة صاحبة الامتياز دون ان تدفع لها اي تعويض .

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

دفتر شروط الامتيـاز

للمركز الدائم للعلاقات التجارية الدولية

المادة الاولى ـ يتوجب على المؤسسين فيليب تامر وانطوان جدعون وموريس الجميـل، ومن ثم على « شركة الاسواق الحرة » صاحبة امتياز « المركز » ، وتحت طائلة السـقوط بـان يشيدوا ويجهزوا بمهلة سنتين وعلى حسابهم الخاص ، «المركز الدائم للعلاقات التجاريةالدولية» وذلك على جانبي طريق « بولفار » خلده ، وعلى عمق ستين مترا وطول الفين وخمسماية متـرا ما بين العلامات المحددة على« الخارطة المرفقة بالاحرف A B C D ، المساحات الملونة بالاخضر .

المادة الثانية ـ تتحمل الشركة صاحبة الامتياز جميع التعويضات والمصاريـف اللازمـة لاستملاك الاراضي خاصة الافراد ، والواقعة ضمن حدود النطاق المخصص « للمركز » .

المادة الثالثة ـ تخضع الشركة صاحبـة الامتياز، منذ البدء بالاستثمار ، للتعرفة المفروضة على مستثمر منطقة بيروت الحرة .

المادة الرابعة ـ تلزم « الشركة صاحبة الامتياز » من جهة ثانية بان تدفع الى الحكومـة المعدلات المحددة ادناه على ارباحها الصافية :

لغاية مليون	الى الدولة	الى الشركة
من مليون الى مليون ونصف	«	«
من مليون ونصف الى مليونين	«	«
من مليونين الى مليونين ونصف	«	«
من مليونين ونصف الى ثلاثة ملايين	«	«
ما فوق الثلاثة ملايين	«	«

المادة الخامسة ـ تلزم الشركة صاحبة الامتياز بتطبيق نظام « المركـز » حرفيا كمـا هوا موافق عليه من الحكومة والمرفق بدفتر الشروط هذا .

في حال سكوت النظام عن نقطة معينة يعود عنه اللزوم الى تطبيق التشريع المتعلق بالمناطق الحرة والمرفق ايضا بدفتر الشروط .

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

Umam
للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

Jusqu'à un million	à l'Etat	à la Société
de un million à un million 1/2	» »	» » » »
de un million et demi à 2 millions	» »	» » » »
de 2 millions à 2 millions 1/2	» »	» » » »
de 2 millions 1/2 à 3 millions	» »	» » » »
Au delà de 3 millions	» »	» » » »

Art. 5ème ----- La Société Concessionnaire est tenue de l'application stricte du règlement du CENTRE tel qu'approuvé par le gouvernement et joint au présent Cahier des Charges.

En cas de silence du règlement sur un point donné il sera fait usage, en tant que de besoin, de la législation des Zones Franches annéxée au présent Cahier des Charges.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

CAHIER DES CHARGES DE LA CONCESSION

DU CENTRE PERMANENT DES RELATIONS COMMERCIALES INTERNATIONALES

Art. 1er ---- Les promoteurs : Philippe Tamer, Antoine Gédéon et Maurice Gemayel et ensuite la Société des Marchés Libres Concessionnaire du Centre, sont tenus sous peine de déchéance, dans un délai de deux ans, d'ériger, aménager et installer à leurs frais le Centre Permanent des Relations Commerciales Internationales, sur les terrains encadrant le Boulevard de Khaldé, sur une profondeur de 60 mètres et une longueur de 2.500 mètres, entre les points indiqués, sur le plan annexé, par les lettres A.B.C.D. terrains colorés en vert.

Art. 2nd ---- La Société Concessionnaire devra assumer toutes les indemnités et frais afférents aux expropriations de bienfonds appartenant à des particuliers et se trouvant dans le périmètre destiné au CENTRE.

Art. 3ème ---- La Société Concessionnaire est assujettie, dès son exploitation, aux tarifs imposés à l'exploitation de la Zone Franche du Port de Beyrouth.

Art. 4ème ---- La Société Concessionnaire est tenue, en outre, de verser au gouvernement, sur les bénéfices nets qu'elle aura réalisés, les pourcentages suivants :

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

DECISION

Art. 1er ---- Il est créé à Beyrouth un Centre Permanent des Relations Commerciales Internationales sous la désignation :

«CENTRE PERMANENT DES RELATIONS COMMERCIALES INTERNATIONALES»

Art. 2ème ---- Le but de ce Centre est celui de mettre en présence, producteurs et consommateurs, exportateurs et importateurs.

Art. 3ème ---- Ce CENTRE doit être érigé, installé et exploité par une Société concessionnaire conformément au Cahier des Charges et au règlement annexé au présent décret.

Art. 4ème ---- Il est accordé à MM. Philippe Tamer, Antoine Gédéon et Maurice Gémayel la concession, objet de l'article précédent, pour une durée de 75 ans.

Les promoteurs sus-nommés, bénéficaires de la concession sont tenus, dans un délai de deux ans, de fonder une Société Anonyme libanaise concessionnaire au capital de livres libanaises : cinq millions.

Art. 5ème ---- A la fin de la concession, l'Etat succède à la Société Concessionnaire sans avoir à lui payer aucune indemnité.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

CHAPITRE VI

LA REPRESENTAT ON DES EXPOSANTS

Art. 24 ---- Est constitué un comité international composé d'un délégué par état exposant, et de deux délégués désignés par les firmes privées concessionnaires de pavillons particuliers.

Art. 25 ---- Le Comité international du CENTRE a pour mission :

1° ---- d'être le consultant du Conseil d'Administration de la Société des Marchés Libres.

2° ---- de suggérer les mesures de nature à améliorer le CENTRE, son organisation, son fonctionnement et son développement.

3° ---- d'émettre son avis sur les agissements de nature à porter préjudice au CENTRE.

4° ---- d'émettre un avis sur la disqualification d'un exposant pour acte contraire aux intérêts du CENTRE ou sa bonne tenue commerciale. La disqualification autorise le Conseil d'Administration de la Société à requérir, du Tribunal Arbitral, la réalisation de la concession aux torts et griefs de l'exposant.

5° ---- de désigner à l'agrément du gouvernement, sous couvert de la Société, les arbitres devant constituer le Tribunal Arbitral visé à l'art. 20.

Art. 26 ---- Le Comité International du CENTRE est compétent pour proposer le règlement intérieur de fonctionnement du CENTRE tel que : horaires, fêtes ou solennités concernant l'admission du public et le bon fonctionnement du CENTRE.

CHAPITRE VII

ADMINISTRATION DU CENTRE

Art. 27 ---- Le CENTRE est administré par les soins d'un Directeur Général désigné par le Conseil d'Administration de la Société et responsable devant lui. Il est assisté d'un Conseil de Direction à titre consultatif désigné par le Comité International parmi ses membres.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

Art. 18 --- Les exposants ne sont assujettis, en matière fiscale, à aucun impôt sur le revenu du chef des opérations internationales conclues au CENTRE soit par eux-mêmes, soit par l'entremise d'un négociant libanais.

Les dites opérations doivent être constatées par contrat enregistré au bureau des opérations du CENTRE.

Les exposants sont simplement tenus d'acquitter le droit de timbres prévu au tarif annexé sous pièce No.

CHAPITRE V

LES ROUAGES GOUVERNEMENTAUX MIS A LA DISPOSITION DU CENTRE

Art. 19 ---- Un Commissariat de Police est spécialement affecté au service du CENTRE et veille à sa sécurité.

Art. 20 ---- Il est institué, pour trancher les conflits commerciaux survenus à l'occasion d'opérations traitées ou conclues dans le CENTRE, un Tribunal Arbitral International de Droit Commercial.

Art. 21 ---- Un bureau douanier spécial est affecté au CENTRE, pour permettre l'accomplissement aisé et rapide de toutes formalités douanières.

Art. 22 ---- Un bureau spécial du Ministère de l'Economie Nationale est affecté au CENTRE, pour les besoins des exposants.

Art. 23 ---- Un bureau spécial de P.T.T. est affecté au CENTRE.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

Art. 13 ---- Les marchandises exposées peuvent librement être réexportées. Elles peuvent aussi faire l'objet de transactions locales. Dans cette éventualité, elles sont assujetties aux lois, règlements, taxes et droits, en vigueur au Liban, concernant les importations.

Art. 14 ---- Les marchandises exposées peuvent servir à des opérations de démonstration, en dehors du territoire du CENTRE, sur simple déclaration au bureau de la Douane pour contrôle.

CHAPITRE IV

REGIME DES EXPOSANTS

Art. 15 ---- Les exposants bénéficient pour leur venue et séjour au Liban de visas spéciaux et de cartes de séjour spéciales.

Art. 16 ---- Sont assimilés aux exposants, quand ces derniers sont des particuliers, les époux, épouses et enfants mineurs. Bénéficient de ces mêmes avantages, les collaborateurs des exposants.

Quand l'exposant est une société, sont considérés bénéficiaires des dispositions ci-dessus, le ou les dirigeants responsables.

Art 17. ---- Les exposants et leurs assimilés, peuvent entrer, séjourner et sortir du Liban durant la période de leur concession sans limitation. Toutefois la Sûreté Générale peut suspendre ces dispositions en cas d'activité contraire à la Sûreté de l'Etat.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

Zone «c» La Zone «c» est destinée aux activités auxiliaires des exposants.

Zone «d» La Zone «d» est destinée aux lieux d'agréments et loisirs.

Art. 7 ---- Il est établi par la Société un Cahier des Charges type pour les concessions dans chacune des quatre zones du CENTRE.

Art. 8 ---- Il est établi par la Société un tarif pour chacune des quatre zones.

Art. 9 ---- Sont considérés de la catégorie pouvant bénéficier de la Zone «c» : les banques, agents de change, changeurs, assureurs, agences d'information et de presse, transporteurs, bureaux de voyage, transitaires.

Art. 10 ---- Sont considérés de la catégorie pouvent bénéficier de la Zone «d» : les hôtels, restaurants, cafés, casinos, cabarets, dancings, cinémas, théâtres, kiosques à journaux.

Art 11 ---- La classification des bénéficiaires éventuels de chacune de ces zones, ou leur admission dans l'une des catégories bénéficiaires, est décidée par la Direction du CENTRE, conformément au règlement pris en la matière par décision du Conseil d'Administration de la Société des Marchés Libres.

CHAPITRE III

LE REGIME DES MARCHANDISES EXPOSEES

Art. 12 ---- Les marchandises exposées dans le CENTRE bénéficient des régimes de la Zone Franche, de l'Entrepôt Fictif et de l'Admission Temporaire.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

3°) un building international comportant :

a ---- des bureaux pour les organisations internationales commerciales spécialisées ;

b ---- des bureaux pour les groupements internationaux des banques et banquiers.

c ---- des bureaux pour la bourse des marchandises.

d ---- des salles de réunions pour meeting.

e ---- des salons de rencontre permettant d'établir rapidement les contacts les plus variés.

4°) des facilités diverses permettant de trouver les solutions nécessaires à la conclusion d'opérations commerciales de caractère international notamment celles axées sur la Place de Beyrouth, base des marchés triangulaires.

Art. 5 ---- Ce CENTRE est divisé en quatre zones : la zone «a», la zone «b», la zone «c» et la zone «d».

CHAPITRE II

LES CONCESSIONS ET LEUR REGLEMENTATION

Art. 6 ---- Zone «a» La Zone «a» est destinée au pavillon d'exposition de chaque état participant, pour les besoins de ses ressortissants.

Zone «b» La Zone «b» est destinée au pavillon d'exposition pour les besoins personnels et particuliers de firmes privées.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

CENTRE PERMANENT
DES RELATIONS COMMERCIALES INTERNATIONALES

REGLEMENT

CHAPITRE I

CREATION ---- DENOMINATION ---- BUT

Art. 1er ---- Il est créé dans Beyrouth, base moderne des marchés triangulaires, un Centre Permanent des Relations Commerciales dénommé :

«CENTRE PERMANENT DES RELATIONS COMMERCIALES INTERNATIONALES»

Art. 2 ---- Le Centre Permanent des Relations Commerciales Internationales est destiné à faciliter et encourager le négoce entre exportateurs et importateurs, producteurs et consommateurs des différents pays.

Art. 3 ---- Le CENTRE est installé à l'avenue conduisant à l'aérodrome International de Beyrouth.

Art. 4 ---- Ce CENTRE comporte :

1°) une exposition permanente pour les produits et marchandises de toute nature et espèce, de toute origine ou provenance.

2°) des services de renseignements, d'information et de publication concernant les articles exposés, ainsi que leur marché dans les pays producteurs, fournisseurs et consommateurs.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

JUSTIFICATION DE L'EMPLACEMENT DU CENTRE

BOULEVARD DE KHALDE

1°) Le Boulevard de Khaldé est condamné, par sa proximité de l'aérodrome, à ne pas être très prisé pour l'habitation :

a ---- à cause des bruits ;

b ---- à cause de la crainte qu'inspirent les abords des aérodromes.

2°) En l'absence de bâtiments sur les deux côtés de ce boulevard il est souvent et régulièrement ensablé par les vents et nécessite des frais importants tous les ans pour sa protection.

3°) Malgré l'absence d'habitations, le boulevard constitue une des promenades favorites des automobilistes beyrouthins, mais il ne peut constituer une véritable avenue créant pour la ville un nouvel attrait et la rehaussant.

L'installation du CENTRE sur les deux côtés du Boulevard de Khaldé réalise les résultats suivants :

1 ---- Ses locaux n'étant pas destinés à l'habitation ne sont nullement dérangés par les bruits.

2 ---- Ses locaux étant destinés à des visiteurs continuels, sa proximité de l'aérodrome ne provoque aucune crainte.

3 ---- Ses bâtiments et ses jardins formeront écran et fixateur des sables protégeant l'avenue définitivement contre l'ensablement.

4 ---- Sa proximité de l'aérodrome en permet la visite par les milliers d'usagers de cet aérodrome.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

La combinaison entre ces divers moyens leur donne le maximum de valeur. Ces moyens ont été complétés par une série de création et de mesures auxiliaires :

I ---- Des Zones Franches permettant, grâce à :

a ---- l'entreposage aisé et bon marché ;

b ---- un libéralisme douanier ;

c ---- l'ex-territorialité des marchandises ;

d ---- la série variée des moyens et lignes de transport ;

un stockage de la marchandise et sa distribution au moment opportun.

II ---- Une législation financière libérale.

III ---- Une liberté complète du marché des changes.

IV ---- Une monnaie intrisèquement saine fondée sur :

a ---- des finances publiques sans fardeau improductif ;

b ---- une fiscalité prudente ;

c ---- une législation stricte ;

d ---- une politique monétaire sévère et sans défaillance ;

V ---- Un réseau de banques de différentes nationalités ;

VI ---- De nombreux agents de change et changeurs ;

VII ---- Une bourse des valeurs ;

VIII ---- Des liaisons mondiales complètes postales, télégraphiques, téléphoniques avec et sans fil.

Ne manquait plus, pour parachever l'ensemble de ces facteurs facilitant les relations internationales, que la création d'un marché centralisé, permettant les contacts entre l'offre et la demande.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

c) Son climat et son atmosphère ainsi que son équipement hôtelier qui en font le lieu de rendez-vous de tout le Proche-Orient ;

d) Les qualités d'intermédiaire, acquises à travers des siècles de traditions, par les libanais,

La compréhension par la nation et le gouvernement de cette vocation naturelle d'intermédiaire géographique et humain du Liban s'est traduite, dans la pratique, par la création des moyens valorisant ce carrefour :

1° ---- Plusieurs aérodromes, dont celui de Beyrouth, de classe internationale, équipés en installations modernes et complètes. Ces installations assurent à ses usagers les meilleurs services, soit dans le domaine de la technique aéronautique et de la navigation aérienne, soit dans le domaine des commodités et facilités de tous genres mises à la disposition des voyageurs venant, partant ou transitant.

2° ---- Plusieurs ports dont deux pétroliers installés à Saïda et Tripoli, un port international installé à Beyrouth où passent les couriers réguliers et plus de 75 lignes maritimes assurant, dans la pratique et d'une manière régulière, sa liaison à toutes les parties du globe.

3° ---- Des lignes de chemin de fer, à voies larges et étroites, reliées aux grands réseaux internationaux (arabes) européens et asiatiques.

4° ---- Un réseau routier de première classe relié aux réseaux internationaux (arabes) européens et asiatiques.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

Beyrouth, le 8 Novembre 1954

CENTRE PERMANENT
DES RELATIONS COMMERCIALES INTERNATIONALES

PROJECTION CONCEPTIONNELLE

EXPOSE DES MOTIFS

Le Centre Permanent des Relations Commerciales Internationales est destiné à faciliter le négoce entre importateurs et exportateurs, producteurs et consommateurs des différents pays.

Sa création et son installation à Beyrouth ont été décidées à cause de la vocation naturelle du Liban caractérisée par :

a) Sa position géographiue qui en fait le carrefour ou terminus et point de départ des routes maritimes, aériennes et terrestres reliant l'Orient à l'Occident et cela depuis la plus haute antiquité.

b) Son rôle traditionnel et historique, né de cette position géographique, d'intermédiaire entre l'Orient, sa civilisation et ses produits, l'Occident, sa civilisation et ses produits ;

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

Beyrouth, le 9 Novembre 1954

A SON EXCELLENCE M. LE PRESIDENT
DE LA REPUBLIQUE LIBANAISE

Excellence,

Les soussignés Philippe Tamer, Antoine Gédéon et Maurice Gemayel exposent à votre Excellence qu'ils ont conçu et étudié la création d'un Centre Permanent des Relations Commerciales Internationales à Beyrouth.

Ils se permettent de joindre à leur présente requête les pièces afférentes à ce projet et requièrent qu'il vous plaise de leur accorder une concession leur permettant sa réalisation.

Excellence, étant donné que la conception, le travail et des dépenses qu'elle occasionne représentent avec les idées originales, une véritable valeur, ils vous prient de réserver expressément leurs droits à ce sujet.

Dans l'espoir que votre Excellence voudra bien examiner avec bienveillance leur demande, veuillez agréer l'expression de leur haute et respectueuse considération.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

umam
للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES MARCHÉS LIBRES

CENTRE PERMANENT
DES RELATIONS COMMERCIALES
INTERNATIONALES

Conception : MAURICE GEMAYEL

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

DU MÊME AUTEUR

DANS LA SERIE

La valorisation du Liban

PLANS ET PROGRAMMES

DEJA PARUS

TOME I ----- La Planification Intégrale des Eaux Libanaises.
----- La Planification Intégrale des Eaux Libanaises « Les Eaux de Beyrouth » (Projet Albert Naccache).
TOME VII ----- Extrait de : La Planification du Facteur Humain.
TOME VIII ----- Extrait de : La Réorganisation de l'Administration.
Tel peuple tel gouvernement.
Tel gouvernement tel peuple.

A PARAITRE :

TOME II ----- La Planification de la Production (1 ---- Agriculture 2 ---- Industrie).
TOME III ----- La Planification du Commerce.
TOME IV ----- La Planification du Tourisme, de la Villégiature et de l'Urbanisme.
TOME V ----- La Planification du Crédit.
TOME VI ----- La Planification des Communications et des Transports.
TOME VII ----- La Planification du Facteur Humain.
TOME VIII ----- La Réorganisation de l'Administration.
(Conséquence de la Planification des différents secteurs de l'activité nationale).
TOME IX ----- Plan d'une solidarité économique de l'Orient Arabe.

DEJA PARUS

La Banque Pilôte.
La Planification des Voies de Communication de la République du Libéria.
Directives pour la création :
a) d'une Monnaie Nationale,
b) d'une Banque Nationale,
c) d'une Politique Financière,
pour la République du Libéria.

New Amman.

Centre Permanent des relations commerciales Internationales.

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES MARCHÉS LIBRES

CENTRE PERMANENT
DES RELATIONS COMNERCIALES
INTERNATIONALES

Conception : MAURICE GEMAYEL

للتوثيق والأبحاث
Documentation & Research